

# Visitation BVM Church

2625 B Street  
Philadelphia, PA 19125

**Rectory:** 215-634-1133



## Español

**Vigilia Misa Dominical**  
El Sábado 5 pm Inglés

**Misas Dominicales**  
8 am Español  
9:30 am Inglés  
11 am Vietnamita

*Iglesia de Arriba*  
10 am Español

**Misa Diaria**  
8:00 am Inglés Lun - Sáb  
*Iglesia de Abajo*  
7 pm el Martes Español  
7 pm el Miércoles Español

**Confesiones**  
Los Sábados de 4p a 5p  
*Iglesia de Abajo*  
O con Cita Previa

**Matrimonios**  
Llamar a la oficina de la  
Parroquia al mínimo de 6 meses antes  
del día de su Boda.

**Preciosa Sangre**  
El Lunes 7 – 8 pm (*Varia*)

**Circulo de Oración**  
El Miércoles 7:30 - 8:30 pm

**Juan Veinte Tres**  
El Jueves 7 - 8:30 pm

**Legión de María**  
El Lunes 9 - 10 am (*Rectoría*)

## English

**Vigil Sunday Mass**  
Sat 5pm

**Sunday Masses:**  
*Lower Church*  
8 am Spanish  
9:30 am English  
11 am Vietnamese

*Upper Church*  
10 am Spanish

**Weekday Mass**  
8:00 am Mon - Sat

*Lower Church*  
7 pm Tues Spanish  
7 pm Wed Spanish

**Confessions**  
Saturdays 4 - 5pm  
*Lower Church*  
Or By Appointment

**Marriages**  
Call the Parish office for an  
appointment at least 6 months  
before your wedding day.

**For all other sacraments,  
call the Parish office**

## Vietnamese

**Thánh Lễ Chúa Nhật**  
11 giờ trưa  
**Giải Tội**  
10:30 sáng Chúa Nhật

Thứ Bảy đầu tháng có Thánh  
Lễ Trọng:

8:00 sáng (tiếng Anh)  
7 giờ chiều (tiếng Mẽ)

**Rửa Tội**  
Liên lạc với Cha quản nhiệm

**Bí Tích Hôn Nhân**  
Liên lạc với Cha quản nhiệm 6  
tháng trước ngày cưới  
**Trao Minh Thánh**  
Liên lạc với Cha quản nhiệm

**Giáo Lý**  
Liên lạc với Cha quản nhiệm  
hoặc Trường Hoa

**Việt Ngữ:** Liên lạc với thầy  
Quốc Anh hoặc Trường Hoa  
**Thiếu Nhi:** Liên lạc với  
Trường Phúc hoặc Trường Nhi  
**Ca Đoàn:** Liên Lạc với Ca  
Trường Nghĩa Hoàng,  
(267) 312-3310

## From the Pastor's desk

We are in the time between the Resurrection and the outpouring of the Holy Spirit at Pentecost. During this time the proclamation of the Apostles, those who experienced firsthand the risen Christ, takes center stage. These men and women, bold and courageous, wanted to share what they knew and what they received. They proclaimed Christ not just with words but maybe more powerfully by how they lived, which is to say, in common, sharing, rejoicing, giving of themselves for the greater good.

The Christian gospel, then, necessarily becomes a Gospel of social justice. Sharing bread, meaning satisfying the physical and corporal needs of people, must accompany sharing the word of salvation. Pope Leo repeated this message when he ordained 10 new men to the priesthood last Sunday, April 26. "The vocation of these our brothers invites us to reflect upon the priest's service, which is a ministry of communion," he said. "Life in Christ is life in abundance, that comes to us in a deeply personal encounter with the person of the Son, but it immediately opens our eyes to our brothers and sisters who are already experiencing, or who are still seeking, the "power to become children of God" (*Jn 1:12*).

He went on to say, "the deeper your bond with Christ, the more radical your belonging to all of humanity. This will make you not only good priests but also honest, helpful citizens, builders of peace and social friendship."

Not only priests, but all believers, are called to be builders of peace and social friendship. Christianity is not just a vague promise of "pie in the sky," but real, concrete, heart-felt communion that shares, suffers, gives, helps, and protects.

"Master, show is the Father, and that will be enough," Thomas says to Jesus (*John 1:6*). You have seen Him, Jesus says, in me. And He also tells us where we can find Him, now, today. He is seen and encountered in the poorest of the poor, in those who need, those who reflect our Holy Spirit inspired impulse to share the abundant life in Christ we have received with others.



**Sunday, May 24**

**Preorder now!**

**Remember Mother's Day**

**Sunday, May 10**



Festival Raffle tickets are now available!

The Parish Festival this year will be the weekend of June 5 to June 7. The annual Festival is the most important fundraiser of the year, and your participation will help make it a success!

Please take a pack, make sure your name and the ticket numbers are recorded, and have fun selling! First prize is \$2,000.

Each month until the Festival, the top seller of the month will also win a \$50 gift card.

## Del Escritorio del Párraco



Nos encontramos en el tiempo que va desde la Resurrección hasta el derramamiento del Espíritu Santo en Pentecostés. Durante este tiempo, la proclamación de los apóstoles, aquellos que experimentaron de primera mano al Cristo resucitado, ocupa un lugar central.

Estos hombres y mujeres, audaces y valientes, querían compartir lo que sabían y lo que habían recibido. Proclamaron a Cristo no solo con palabras, sino quizá de manera más poderosa por cómo vivían, es decir, en comunidad, compartiendo, regocijándose y entregándose por el bien común.

El Evangelio Cristiano, pues, se convierte necesariamente en un evangelio de justicia social. Compartir el pan, es decir, satisfacer las necesidades físicas y corporales de las personas, debe acompañar al compartir la palabra de la salvación. El papa León repitió este mensaje cuando ordenó a diez nuevos sacerdotes el pasado domingo 26 de abril. “La vocación de estos nuestros hermanos nos invita a reflexionar sobre el servicio del sacerdote, que es un ministerio de comunión,” dijo. “La vida en Cristo es vida en abundancia, que nos llega en un encuentro profundamente personal con la persona del Hijo, pero que inmediatamente nos abre los ojos a nuestros hermanos y hermanas que ya están experimentando, o que aún buscan, el ‘poder de llegar a ser hijos de Dios’ (Jn 1, 12).”

Y añadió: “Cuanto más profundo sea nuestro vínculo con Cristo, más radical será vuestra pertenencia a toda la humanidad. Esto os convertirá no solo en buenos sacerdotes, sino también en ciudadanos honestos y serviciales, constructores de paz y de amistad social.”

No solo los sacerdotes, sino todos los creyentes, están llamados a ser constructores de paz y de amistad social. El cristianismo no es solo una vaga promesa de “castillos en el aire,” sino una comunión real, concreta y sincera que comparte, sufre, da, ayuda y protege.

“Maestro, muéstranos al Padre, y eso nos basta.” le dice Tomás a Jesús (Juan 1, 6). “Tú le has visto,” dice Jesús, “en mí.” Y también nos dice dónde podemos encontrarlo, ahora, hoy.

Se le ve y se le encuentra en los más pobres entre los pobres, en los necesitados, en aquellos que reflejan nuestro impulso, inspirado por el Espíritu Santo, de compartir con los demás la vida abundante en Cristo que hemos recibido.

## ¡Recuerden el Día de Las Madre! El Domingo, 10 de mayo



LA COMUNIDAD VIETNAMITA DE VISITACIÓN PRESENTA

## CRAWFISH FESTIVAL



**El domingo, 24 de mayo**

**¡Preorder now!**

El Festival Parroquial de este año será el fin de semana del 5 de junio a 7 de junio.

El Festival anual es la recaudación de fondos más importante del año, y su participación ayudará a que sea un éxito.

Ya están disponibles los boletos para la rifa del Festival. Por favor, tome un paquete, asegúrese de que su nombre y números de los boletos se registran, y a divertirse vendiendo! El primer premio es de \$2,000 dólares.

Cada mes hasta el Festival, el mejor vendedor del mes ganará una tarjeta regalo de \$50.

Có một con tàu ra khơi giữa biển lớn thì bất ngờ gặp cơn giông bão dữ dội. Gió rít từng cơn, sóng cao như muôn nuốt chửng con tàu. Mọi hành khách đều hoảng loạn, kêu la trong sợ hãi. Thế nhưng, ở một góc tàu, có một em bé vẫn bình thản ngồi chơi. Người ta ngạc nhiên hỏi: “Tại sao cháu không sợ?” Em trả lời rất đơn giản: “Làm sao cháu phải sợ, khi ba cháu là người lái tàu?”



Cũng vậy, trong một trận động đất lớn, người ta thấy một bà cụ vẫn nhiệt tình giúp đỡ các nạn nhân, dù chính căn nhà của bà cũng đã sụp đổ. Khi được hỏi tại sao bà không lo lắng, bà chỉ mỉm cười đáp: “Vì Thiên Chúa là Đấng quyền năng. Ngài làm được mọi sự, và Ngài luôn lo liệu cho tôi điều tốt đẹp nhất.”

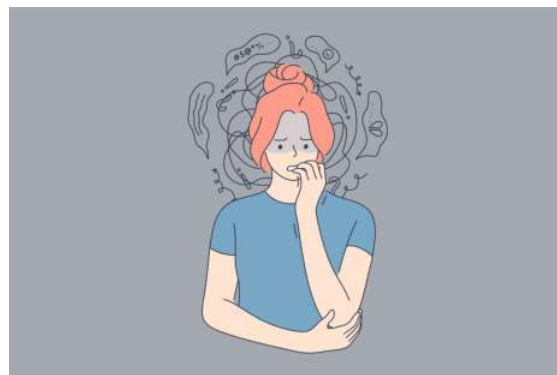
Hai câu chuyện ấy mở ra cho chúng ta một bài học quý giá để bước vào Tin Mừng hôm nay, khi Chúa Giêsu nói với các môn đệ: “Anh em đừng xao xuyên.” Xao xuyên, lo âu, băn khoăn, đó là những cảm xúc rất thật của con người. Nó chạm đến trái tim, đến phần sâu kín nhất của tâm hồn. Có lẽ không ai trong chúng ta mà chưa từng trải qua những giây phút như thế.



Các môn đệ ngày xưa cũng vậy. Các ông xao xuyên khi nghe nói đến sự phản bội của Giuđa, sự chối bỏ của Phêrô, và nhất là cái chết gần kề của Thầy mình. Những biến cố ấy làm lung lay tất cả những gì các ông đã hy vọng và xây dựng. Phải xa cách Thầy, phải đối diện ...

... với một thế gian thù nghịch, điều đó khiến các ông đầy lo sợ. Nhưng không chỉ các môn đệ mới xao xuyên.

Chính Chúa Giêsu cũng đã nhiều lần mang trong lòng những nỗi băn khoăn ấy. Ngài xao xuyên khi đứng trước nấm mồ của anh Lazarô và chứng kiến nước mắt của Maria cùng mọi người. Ngài xao xuyên khi giờ đau khổ và cái chết cận kề. Ngài xao xuyên khi lo âu về sự phản bội của một người môn đệ thân tín. Điều đó cho thấy Chúa Giêsu không phải là một con người vô cảm hay lạnh lùng trước đau khổ. Ngài có một trái tim thật sự, một trái tim biết rung động, biết đau, biết lo âu như chúng ta.



Vì thế, Ngài rất hiểu những xao xuyên của con người. Lo lắng và băn khoăn không phải là tội. Đó là phản ứng tự nhiên của con người trước thử thách. Điều quan trọng là chúng ta không để những xao xuyên ấy làm mình gục ngã hay mất niềm tin. Trong vườn Cây Dầu, Chúa Giêsu cũng đã run sợ trước chén đắng, nhưng Ngài không bỏ cuộc. Ngài đã vượt qua nỗi lo âu bằng sự phó thác trọn vẹn cho Chúa Cha. Và đó cũng là điều Ngài mời gọi chúng ta hôm nay: “Đừng xao xuyên. Hãy tin vào Thiên Chúa và tin vào Thầy.” Niềm tin không làm sóng gió biến mất ngay lập tức. Nhưng niềm tin cho chúng ta sự bình an giữa bão tố. Khó đau vẫn còn đó. Thử thách vẫn còn đó. Nhưng người tin vào Chúa luôn có thể đứng vững, vì biết rằng quyền năng và tình thương của Ngài lớn hơn mọi giông bão cuộc đời.

Khi chúng ta đặt trọn niềm tin nơi Chúa, chúng ta sẽ có được sự bình an sâu thẳm, như em bé trên con tàu giữa cơn bão, vì biết rằng Cha mình đang cầm lái.

Amen.

## Mass Intentions

**May 03** *5th Sunday of Easter*

8:00 am ..... + Juan C Santiago  
9:30 am ..... + Josefa Ortiz  
10:00 am ..... + Ramon Ortiz  
11:00 am ..... Special Intention

**May 04 Mon.**

8:00 am ..... + Bui Tuan

**May 05 Tues.**

8:00 am ..... +  
7:00 pm ..... + Alejandro Feliciano

**May 06 Weds.**

8:00 am ..... +  
7:00 pm ..... +

**May 07 Thurs.**

8:00 am ..... + Alejo Janez

**May 08 Fri.**

8:00 am ..... + Julio Benbenido Blanco

**May 09 Sat.**

8:00 am ..... + Carmen M. Santos  
5:00 pm ..... + Benjamin Nevdy

## Visitation Parish Ministry

Rev. Francis Mulvaney, C.Ss.R. .... *Pastor*  
Rev. Huyen Nguyen, C.Ss.R. .... *Associate Pastor*  
Mr. Vicente Valentin . *Director, Religious Education*  
Mr. Tom Boylan ..... *R.C.I.A coordinator*  
Mrs. Lourdes Terreforte ..... *Secretary*

## Collection / Colectas

Weekly Goal / *La Meta Parroquial:*  
\$5,000.00

Last Week's Collection = **\$5,218.00**

Thank you for your Generosity!  
*¡Gracias por su generosidad!*

## Important Neighborhood Ministries

Blessed Sarnelli Community  
Material & Spiritual Support (walk ins taken)  
2739 Kensington Ave (571) 314-3428

The New Sanctuary Movement  
Help for Immigrants  
(215) 279-7060

St. Francis Inn, Soup Kitchen  
2441 Kensington Ave (215) 423-5845

The Last Stop, Addiction Help  
1810 E Somerset St (215) 634-3564

House of Grace Catholic Worker  
1826 E. Lehigh Ave (215) 426-0364

## Pray for Our Sick / Oremos por nuestros enfermos:

*Rosa Torres, Kathleen Whitcas, Betty Bechler, Jose Tapia, Magdalena Rodriguez, Jose Mendoza, Maria Sanchez, Mercedes Garcia, Christopher Browne, Paul Bonewicz, Kyla Michelle Cunningham, Cruz Maria Cumba, Antonio Cuevas, Martin Contreras, Milagros Dewill, Dea, Carmen Dones, Mercedes Garcia, Maria Gauthier, Teresa Higgins, Margot Ivonne, Luz Loaiza, Jose A. Lopez, Edwin Manzano, Tracy McGilberry, Lydia Mojica, Mary McGonigal, Arlene Nigel, Ana L. Ortiz, Margie Perez, Rita Ramirez, Olga Rivera, Margie Rivera, Luis I. Rodriguez, Pedro Ramirez, Carmen Rosas, Crystal Reyes, Julie Santiago, Jonathan Santiago, Daisy Torres, Edith Vargas, Yanet Vargas, Rosa Vazquez, Ana Vasquez, Benita Vasquez, Benjamin Vega, Jose Vasquez, Kevin Wright, Maribel Franco, Richard Gaines, Marcelina Castro, Harry Brodzik*

**If you know anyone who we can pray for, please call the Office / Si conoces a alguien quien podemos orar, llame a la Oficina (215) 634-1133**

**American Red Cross**  
Someone Needs You!  
**VOLUNTEER**  
and make a difference.  
Join today:  
[redcross.org/Volunteer](http://redcross.org/Volunteer)

**O'Neill - Boyle Funeral Home, Inc.**

**Funerals & Cremations**

Proudly Serving the Parish Families For Over 30 Years  
Francis P. Boyle, III - Director | Marilyn Pabon Boyle, Adm.

309-11 E Lehigh Ave, Philadelphia (just across the street from Visitation BVM) *Se Habla Español*  
**215-739-6655**

**catholicmatch®**  
Pennsylvania



[CatholicMatch.com/datePA](http://CatholicMatch.com/datePA)

**EDWARD HUGHES AND SON, INC.**  
**PLUMBING • HEATING**  
**AC • DRAIN CLEANING**  
**215-425-4737**  
• FINANCING AVAILABLE

ASK **#WHATS MYNAME**  
BEFORE YOU GET IN A RIDE SHARE  
**SAMI**  
in remembrance of *Samantha Josephson*  
STOP | ASK | MATCH | INFORM

Space Available



Join 40,000+ Families in Financial Success!  
**LEVEL UP**  
FREE TAX PREPARATION SERVICES  
MAXIMIZE RETURNS  
Expert Help:  
IRS Certified Multi-Language Support  
Workforce Training & Employment Opportunities  
Quality Financial Services | Public Benefits | Asset Development  
**215 454 6483** [www.cwfphilly.org](http://www.cwfphilly.org)



**UNION ROOFING**  
**YOUR PARISH ROOFER**  
NEW ROOFS \$995<sup>00</sup> as low as  
REPAIRS \$95<sup>00</sup> as low as  
SHINGLES & SIDING \$1000 OFF over 1,000 sq. ft.  
ROOF COATING \$395<sup>00</sup> as low as  
Coupon Must be Presented at Time of Estimate  
**15 YEAR GUARANTEE • FREE ESTIMATES**  
**215.464.6425**

**ATTENTION PHILADELPHIA**  
Funded by Medicaid, FreedomCare allows you to choose who provides your care – the caregiver gets paid instantly after their shift.

75,000+ families have joined FreedomCare!  
94% Customer Satisfaction 21% Lower Hospitalization Rate  
7,000+ 5-Star Reviews

**CALL NOW 814.388.0301**



Welcome to Our Church!



United Together In The Fight Against Bullying...  
Don't Just Teach Kindness... BE KINDNESS!

[www.MallorysArmy.com](http://www.MallorysArmy.com)  
(973) 440-8657 | [info@mallorysarmy.org](mailto:info@mallorysarmy.org)

It's easy to join our mailing list!  
Just send your email address by text message:  
Text MALLORYSARMY to 22828 to get started.  
Message and data rates may apply.



**OUR SPONSORS & OUR COMMUNITY**

Sponsors can offer promotions, discounts and/or up-to-date contact information to the **ENTIRE** community

Finding **FABER**

**ANYONE** in the community, not only Parishioners, can access realtime offers from their favorite sponsors to save, share & support



Place your ad here to support our Parish and increase your visibility!

Reach the audience that *Supports* local businesses.  
Your Hometown Business Choice



Contact Me Jackie Manning  
[jmanning@jppc.net](mailto:jmanning@jppc.net)  
(913) 744-6337

MÁS DE 7,000 RESEÑAS DE 5 ESTRELLAS



**ATENCIÓN FILADELFA**  
Financiado por Medicaid, FreedomCare te permite elegir quién te cuida – el cuidador recibe el pago al instante después de su turno.

¡Más de 75,000 familias se han unido a FreedomCare!  
94% de Satisfacción del Cliente 21% Menor Tasa de Hospitalización

**LLAMA AHORA 814.388.0301**